

falt Tannen Viel in busch

Bildungs- und Familienzentrum

Ferienprogramm Sommer 2020

برنامج العطلة الصيفية 2020

موسم گرما کی تعطیلات کا پروگرام 2020

Программа на летние каникулы 2020

Barnaamijka Fasaxa 2020

Program wakacyjny 2020

Programme d`été de vacances 2020

Programa de vacaciones Verano 2020



Willkommen	3
Wichtige Informationen.....	4
Übersicht	5
Anmeldung	6
مرحباً بكم!	7
معلومات مهمة	8
إستعراض إجمالي للرحلات	9
التسجيل	10
خوش آمدی	11
اہم معلومات	12
جانزہ	13
رجسٹر کریں	14
Bienvenidos!.....	15
Informacion importante.....	16
Vista general de Viajes.....	17
Registro.....	18
Bienvenue!.....	19
Infos importantes	20
Sommaire	21
Inscription.....	22
Soo dhawayn.....	23
Macluumaad muhiim ah.....	24
Aragtida Guud.....	25
Is qorida.....	26
Witamy!.....	27
Ważne informacje	28
Przegląd	29
Zapisy.....	30
Добро пожаловать!.....	31
Важная информация.....	32
Список мероприятий.....	33
Регистрация	34
Unsere Aktionen im Detail • الرحالات بالتفصيل • Nuestras acciones en detalle • Nos actions en détail • Waxan qabaynaynoo faahfaahsan • Szczegóły naszych atrakcji • Список мероприятий • مارے اقدامات کو تفصیل سے	35
Unsere Angebote für Vater und Kind • عروضنا للأب والابن • Nuestras ofertas para Padre e Hijo • Propositions pour pères et enfants • Совместная деятельность с папой • Waxayabaha aan u hayno aabayaasha iyo caruurta • Nasze propozycje dla taty i dziecka • ہماری پیش کش	37
Unser Angebot für Mädchen von 9 - 14 • سال کی لڑکیوں کے رشیسی یوتھ سینٹر میں • Viaje para Niñas(Chicas) a partir de 9 -14 años • Excursion pour jeunes filles de 9 - 14ans • رحلہ الی مرکز شباب خاص للفتیات من من 9 -14 سنة • Waxayabaha aan u hayno hablaha da doodu u dhaxayso 9 - 14 jir • Nasze propozycje dla dziewcząt w wieku od 9-14 lat • Поездка для девочек от 9 до 14 лет в молодежный центр на озере Рурзее.....	38
So findest du uns • تجدونا کالاتی • Как нас найти • Si daas ayaad ku heleisaa • Comment tu te rends chez nous • Así es como nos encuentras • Nasz adres • ہمیں کیسے ڈھونڈیں	39

Willkommen

Wir grüßen euch ganz herzlich und freuen uns schon sehr auf die Zeit mit euch.

Das Motto unseres Ferienprogramms heißt: „Auf den Spuren von Beethoven“.

Wir haben verschiedene Ausflüge, Wanderungen und Workshops rund um das Thema Beethoven in Bonn geplant.

Jede*r soll unser Angebot nutzen können. Aber manchmal können nicht so viele, oder nur bestimmte Personen teilnehmen. Hinweise gibt es bei den Beschreibungen im Detail.

Vorab ein wichtiger Hinweis: Alle unsere Angebote stehen unter dem Vorbehalt, dass es aufgrund der Corona-Pandemie zu Änderungen kommen kann!

Bei allen Fragen: Wir sind für euch da:

Von links nach rechts: Leitung: Jürgen Ackermann und Samir Allal (Haus Violinbusch)

Mahmud Niazy und Abdihakim Kilas (Papaclub) und Simon Walker (Schulsozialarbeit Tannenbusch)



Katja Schöneborn, Manar Kadhoun und Brihan Simo vom Haus Violinbusch



Weitere Begleiterinnen: Paulina Mashallah (Studentin Soziale Arbeit, TH Köln) und Saloua Oudaa (ehrenamtliche Helferin).

Das Bildungs- und Familienzentrum Violinbusch wird gefördert durch die Stadt Bonn. Die Ausflüge und Workshops werden gefördert durch die Stiftung Jugendhilfe der Sparkasse Köln Bonn und dem Bundesministerium des Inneren.



**STADT.
CITY.
VILLE.
BONN.**

Gefördert durch:



aufgrund eines Beschlusses
des Deutschen Bundestages

Wichtige Informationen

- Wir bieten euch 11 Ferienaktionen an. Auf Seite 5 findest du eine Übersicht. Ab Seite 35 kannst du dann genau nachlesen was wir vorhaben.
- **Alle** Ferienangebote sind mit Anmeldung (Seite 6).
- Die Anmeldung ist verbindlich! Wir kaufen für dich Tickets ein.
- Damit möglichst viele mitmachen können, sollte jede Familie nur einen Ausflug und zwei Workshops pro Ferienwoche buchen.
- Für jeden Ausflug erwarten wir einen **Unkostenbeitrag** von € 2,- pro Person (Ausnahme: Kinder unter 3 Jahren)
- Treffpunkt für **alle** Ausflüge ist das Haus Vielinbusch.
- Bitte kein Plastikbesteck und Trinkpäckchen mitnehmen. Wir möchten möglichst keinen Müll hinterlassen - „Danke“ sagt die Natur.
- Denkt bitte auch an Regen- und Sonnenschutz.
- Wertsachen am besten zuhause lassen!

Damit alles gut klappt, achte auf Folgendes:



Für alle unsere Angebote gilt: Bitte immer **pünktlich** da sein. Wenn du dieses Symbol siehst, gibt es eine **verbindliche** Anfangszeit – das bedeutet, wenn du zu spät kommst, kannst du nicht teilnehmen!



Jede und jeder soll unser Angebot nutzen können. Aber manchmal können nicht so viele, oder nur bestimmte Personen teilnehmen.



Heute gehen wir wandern. Du musst gut gehen können.



Bringe bitte etwas zu essen und zu trinken mit. Nimm bitte möglichst nur gesunde Lebensmittel mit. Zum Beispiel Obst, Gemüse, Salat und Brot.



Dieser Ausflug/Workshop ist nicht für Rollstuhl, Rollmobil und Kinderwagen geeignet.

Übersicht

13.07.- 16.07.

Jugendfahrt zur Jugendstätte Rursee für Mädchen 9 -14 Jahre

21.07. Bundeskunsthalle Bonn. Beethoven-Workshop 1

22.07. Sommerrodelbahn in Mechernich

25.07. Ausflug mit dem Papa: mit dem Schiff zum Sealife Königswinter

27.07. Beethovenhaus Bonn - Beethoven-Workshop 2

29.07. Beethoven-Workshop 3

01.08. Picknickausflug und Fussballgolf mit Papa

04.08. Stadtmuseum Bonn Beethoven - Workshop 4

06.08. Wildpark Rolandseck – ein Familienausflug mit Papa und Mama

07.08. Beethovenorchester im Haus Vielinbusch Beethoven - Workshop 5

08.08. Ausflug „Bogenschiessen mit Papa“ Artemis Bonn

Anmeldung

Persönlich im Haus Violinbusch am 11.07. zwischen 10.00 und 17.00 Uhr.

Danach dienstags bis freitags **9 -18 Uhr.**

So funktioniert die Anmeldung:

1. Du findest im Ferienprogramm ein Angebot (Ausflug oder Workshop), an dem du teilnehmen willst.
2. Du nennst uns deinen Namen, eine Telefonnummer und den Ausflug, der dir gefällt.
3. Sage uns, ob du oder deine Kinder ein Ticket für die Bahn haben.
4. Sage bitte, ob du einen Behindertenausweis hast.
5. Wenn du einen Rollstuhl benutzt oder schlecht gehen kannst, kannst du bei manchen Ausflügen nicht mitmachen. Achte auf den Hinweis im Programm. Dann kannst du spenden für den Förderverein Vielfalt in Tannenbusch.
6. Für die Ausflüge möchten wir von dir einen **Unkostenbeitrag in Höhe von € 2,-** und ein **Pfand in Höhe von € 5,-** pro Person. Das Pfand bekommst du am Tag des Ausflugs zurück, aber nur, wenn du teilnimmst. Leider können wir **keine kurzfristigen Änderungen und auch keine Ersatzteilnehmer** annehmen. Wenn du nicht teilnehmen kannst, sag uns bitte **rechtzeitig** Bescheid.
7. Wir geben dir eine Anmeldebestätigung. Auf der Anmeldebestätigung steht, wie du heißt, wie das Angebot heißt und wann es stattfindet. Sie ist auch die Quittung für das Pfand.
8. Mit dieser Anmeldebestätigung kannst du den Ausflug/den Workshop besuchen. Nimm immer die Anmeldebestätigung zum Ausflug mit!
9. Wir möchten gerne viele schöne Fotos machen. Sag uns bitte Bescheid, wenn du **nicht** auf einem Foto sein möchtest.

ضيوفنا الأعزاء من تانينبوش وضواحيه

هذا هو برنامج العطلة الصيفية 2020

نحييكم بحرارة ونتطلع إلى قضاء الوقت معكم.

شعار برنامج عطلتنا هو: "على درب بيتهوفن".

لقد خططنا رحلات ، ورش عمل مختلفة حول موضوع الطبيعة والبيئة. في اغلب الحالات يمكن للجميع استخدام عرضنا. ولكن في بعض الأحيان لا يمكن مشاركة الى لعدد من الأشخاص فقط.

توجد كل المعلومات في الصفحة رقم 9 و 35.

ملاحظة مهمة: قد تكون هناك تغييرات بسبب جائحة كورونا

نحن هنا من أجلك

من اليسار إلى اليمين: إدارة: يورغن أكرمان وسمير علال (مركز فيلينبوش)

محمود نيازي - عبد الحكيم كيلاس (نادي الآباء) وسيمون ووكر (الخدمة الاجتماعية المدرسية)



كاتبا شونيبورن، منار كازم، بريهان عمر سيمو (مركز فيلينبوش). مرفقون آخرون: و سلوى ودى (متطوعة). و باولينا ماشلله (طالبة علم اجتماع بجامعة كولون)



يتم تمويل الرحلات وورش العمل من قبل: وقف شيار كسا كولون بون لدعم الأطفال و الشباب ، و وزارة الداخلية الاتحادية. يتم تمويل المركز الثقافي والأسري فيلينبوش من قبل مدينة بون.

معلومات مهمة

- نحن نقدم لك 11 نشاطات في عطلة الصيف. على الصفحة 9 ستجد نظرة عامة عنها.
- من الصفحة 35 ، يمكنك قراءة ما نخطط له بالضبط.
- جميع عروض العطلة بتسجيل مسبق (صفحة 10).
- التسجيل ملزم! نحن نشترى التذاكر لك.
- من أجل الحصول على أكبر عدد ممكن من المشاركين ، يجب على كل عائلة حجز رحلة واحدة فقط و ورشتين.
- في كل رحلة ، ننتظر نود مساهمة بقيمة 2 يورو منك،
(باستثناء: الأطفال دون 3 سنوات).
- نقطة اللقاء لجميع الرحلات هو مقر Vielinbusch
- يرجى عدم إحضار الأواني البلاستيكية و مشروبات بلاستيكية.
- نحن لا نريد أن نترك أي القمامة - "شكرا" ، تقول لك الطبيعة.
- يرجى أيضًا التفكير في الحماية من المطر والشمس.
- اترك الأشياء الثمينة في المنزل!

انتبه من الآتي لكي يمر كل شيء بشكل جيد.

لجميع عروضنا: يرجى أن تكون دائما في الوقت المحدد. إذا رأيت هذا الرمز ، فهناك وقت بدء إلزامي وهذا يعني أنه إذا تأخرت ، فلا يمكنك الحضور!



في اغلب الاحيان يمكن للجميع على الإستمتاع بعروضنا. لكن في بعض الأحيان لا يشارك الكثير أو فقط بعض الأشخاص.



اليوم نذهب للمشي لمسافات طويلة. يجب أن تكون قادرًا على ذلك جيدًا.



يرجى إحضار شيء للأكل والشرب. يرجى أخذ الأطعمة الصحية فقط، على سبيل المثال ، الفواكه، الخضروات، السلطة، الخبز.



هذه الرحلات / ورشات العمل غير مناسبة للكراسي المتحركة وعربات الأطفال



إستعراض إجمالي للرحلات

13.07.- 16.07.
رحلة إلى مركز شباب رورسي أيفل، خاص للفتيات من من 9-14 سنة

21.07. ورشة الفن في القاعة الفيدرالية بون رقم1

22.07. التزحلق الصيفي في مشرنيش

25.07. رحلة مع أب: عن طريق القارب للحياة البحرية في مدينة كونيسفينتا

27.07. ورشة بيتهوفنهاوس بون 2

29.07. ورشة في متحف الدولة بون

01.08. رحلة، نزهة الى ملعب كرة الجولف مع أبي

04.08. ورشة العمل رقم 4 الى متحف مدينة بون

06.08. نزهة عائلية مع الابهاء والامهات لمتنزه الالعب رولاندسك

07.08. ورشة اوركسترا بيتهوفن رقم 5

08.08. رحلة الرماية مع أبي الى أرتميس بون

شخصيا في مركز فيلينبوش يوم 11 يوليو 2020 من الساعة 10 صباحًا حتى الساعة 5 مساءً
ثم سنكون لتسجيلك خلال ساعات العمل:
الثلاثاء الى الجمعة من الساعة 9 صباحًا حتى الساعة 6 مساءً

و هذا هو نظام التسجيل الجديد

1. حينما تجدون في كراسة البرنامج دورة تحوز اعجابكم.
2. أخبرنا باسمك ورقم الهاتف والرحلة التي تريد القيام بها.
3. أخبرنا إذا كنت أنت أو أطفالك لديهم تذكرة القطار.
4. الرجاء إخبارنا إذا كان لديك تصريح دخول للمعاقين.
5. إذا كنت تستخدم كرسي متحرك أو كنت تواجه صعوبة في المشي ، فقد لا تتمكن من المشاركة في بعض الرحلات. انتبه لمعلومات البرنامج.
6. للرحلات ، نود منك دفع مساهمة بقيمة 2 يورو وإيداع بقيمة 5 يورو للشخص. سيتم تسديد الوديعة يوم الرحلة فقط لمن شارك في الرحلة.
- للأسف ، لا يمكننا قبول التغييرات قصيرة المدى أو استبدال المشاركين. إذا كنت لا تستطيع المشاركة ، يرجى إعلامنا.
7. سنقدم لك تأكيد التسجيل. سيشير تأكيد التسجيل إلى اسمك واسم العرض وموعده. بل هو أيضا وثيقة لاستلام الودائع.
8. باستمارة التسجيل، يمكنك زيارة جولة / ورشة عمل. احملها معك دائمًا لتأكيد التسجيل!
9. نود أن نلتقط العديد من الصور الجميلة. يرجى إعلامنا إذا كنت لا تريد أن تكون فيها.

ٹیننٹش اور آس پاس کے علاقے سے آنے والے مہمانوں!

موسم گرما کی تعطیلات 2020 کے لئے یہ ہمارا تعطیل کا پروگرام ہے۔

ہم آپ کا پرتپاک استقبال کرتے ہیں اور آپ کے ساتھ وقت گزارنے کے منتظر ہیں۔

ہمارے تعطیلاتی پروگرام کا نعرہ یہ ہے کہ: "بیٹھوون کے پگڈنڈی پر"۔

ہم نے فطرت اور ماحولیات کے موضوع پر مختلف دوروں ، اضافے اور ورکشاپوں کا منصوبہ بنایا ہے۔ ہر ایک کو ہماری پیش کش کو استعمال کرنے کے قابل ہونا چاہئے۔ لیکن بعض اوقات زیادہ سے زیادہ یا صرف کچھ لوگ ہی حصہ نہیں لے سکتے ہیں۔ تفصیل میں نوٹ ہیں۔

اہم نوٹ: ہماری تمام پیش کشیں اس حقیقت سے مشروط ہیں کہ کورونا وبائی امراض کی وجہ سے تبدیلیاں ہوسکتی ہیں!

تمام سوالات کے ل: ہم آپ کے لئے یہاں ہیں:

ہائیں سے دائیں: بیڈ: جورج ایگرمین اور سمیر الل (وائٹنٹش ہاؤس)

محمود نیازی۔ عبدحکیم (پاپاکیوب) اور سائمن واکر (اسکول سوشل ورک)



Jürgen Ackermann, Samir Allal, Mahmud Niazy – Abdihakim (Papaclub) und Simon Walker (Schulsozialarbeit)



دیگر ساتھی: پالینہ ماشاالله (سماجی کام کی طالبہ ، ٹی ایچ کولون

اور صلوه اودا (رضاکار مددگار

گھومنے پھرنے اور ورکشاپس کے لئے مالی معاونت سپارکاسی کولن بون اور وفاقی وزارت داخلہ کے ذریعہ دی جاتی ہے۔ وائٹنٹش میں تعلیم اور خاندانی مرکز کو بون شہر ، وفاقی وزارت داخلہ اور بون میں سپارکاسی کے یوتھ ویلفیئر فاؤنڈیشن کے ذریعہ مالی تعاون حاصل ہے۔

. ہم آپ کو 11 تعطیلات پر موشن پیش کرتے ہیں۔ آپ کو صفحہ 13 پر ایک جائزہ ملے گا۔

صفحہ 35 سے آپ بالکل وہی پڑھ سکتے ہیں جو ہم کر رہے ہیں۔

تمام چھٹیوں کی پیش کشیں اندراج کے ساتھ ہیں (صفحہ 14)

• اندراج لازمی ہے! ہم آپ کے لئے ٹکٹ خریدتے ہیں۔

• تاکہ زیادہ سے زیادہ لوگ حصہ لے سکیں ، ہر خاندان کو ہر ہفتے صرف ایک گھومنے پھرنے اور دو ورکشاپوں کی بکنگ کرنی چاہئے۔

ہر گھومنے پھرنے کے لئے ہم فی شخص € 2 کی شراکت کی توقع کرتے ہیں (استثناء: 3 سال سے کم عمر کے بچے)

• تمام گھومنے پھرنے کے لئے ملاقات کا مقام وائنلینش گھر ہے۔

• براہ کرم اپنے ساتھ پلاسٹک کٹری اور پینے کا سامان نہ رکھیں۔

ہم کوئی ردی کی ٹوکری چھوڑنا نہیں چاہتے ہیں - "شکریہ" فطرت کا کہنا ہے۔

• براہ کرم بارش اور سورج سے بچاؤ کے بارے میں بھی سوچیں۔

قیمتی سامان گھر پر چھوڑنا بہتر ہے!

آگے آنے والی چیزوں پر توجہ دیں تاکہ سب کچھ ٹھیک رہے۔



ہماری تمام پیش کشوں پر درج ذیل کا اطلاق ہوتا ہے: براہ کرم ہمیشہ وقت پر موجود رہیں۔ اگر آپ کو یہ علامت نظر آتی ہے تو ، شروع کرنے کا ایک لازمی وقت ہوتا ہے - اس کا مطلب ہے کہ اگر آپ دیر سے دیر کریں گے تو آپ حصہ نہیں لے سکتے ہیں!



ہر ایک کو ہماری پیش کش کو استعمال کرنے کے قابل ہونا چاہئے۔ لیکن بعض اوقات زیادہ سے زیادہ یا صرف کچھ لوگ ہی حصہ نہیں لے سکتے ہیں۔



آج ہم پیدل سفر کرتے ہیں۔ آپ کو اچھی طرح سے چلنے کے قابل ہونا پڑے گا۔



براہ کرم اپنے ساتھ کھانے پینے کے لئے کچھ لائیں۔ اگر ممکن ہو تو اپنے ساتھ صرف صحتمند کھانا کھائیں۔ مثال کے طور پر پھل ، سبزیاں ، لیٹس اور روٹی۔



یہ گھومنا / ورکشاپ ویبل چیئرز ، ویبل چیئرز اور ٹہلنے والوں کے لئے موزوں نہیں ہے۔

13 جولائی- 16 جولائی

14.9 سال کی لڑکیوں کے رشی یوتھ سینٹر میں نوجوانوں کا سفر

21.07۔ بنڈسکن اسٹائل بون ورکشاپ 1

07/22۔ جولائی میچرینچ میں موسم گرما میں ٹوگوگن چل رہا ہے

25.07۔ پاپا کے ساتھ سیر کرنا: کشتی کے ذریعے سیلف کنیگسویٹٹر جانا

07/27 بیتھونہوس بون ورکشاپ 2

07.29۔ ایل وی آر لینڈسیسیم بون ورکشاپ 3

01.08۔ والد کے ساتھ پکنک کا سفر اور فٹ بال گولف

04.08۔ اسٹڈمسیمیم بون ورکشاپ 4

06.08۔ وائلڈ پارک رولینڈسیک - والد اور ماں کے ساتھ فیملی میں باہر جانا

07.08۔ بیتھون آرکسٹرا ورکشاپ 5

08.08 - "والد کے ساتھ تیر اندازی" آرٹیمیس بون کی سیر

گیارہ جولائی کو وائیلنٹس گھر میں ذاتی طور پر۔ صبح 10 بجے سے شام 5 بجے تک

اس کے بعد ہم رجسٹریشن کے لئے دفتری اوقات کیلئے موجود ہیں:
منگل اور جمعرات صبح 9 بجے سے 12 بجے تک اور بدھ اور جمعہ کو صبح 12 بجے سے 3 بجے تک

رجسٹر کرنے کا طریقہ:

1. آپ کو چھٹی کے پروگرام میں ایک پیش کش ملے گی (سیر یا ورکشاپ)
آپ اس میں حصہ لینا چاہتے ہیں۔
2. آپ ہمیں اپنا نام ، ایک ٹیلیفون نمبر اور گھومنے پھریں ،
جو آپ کو پسند ہے۔
3. اگر آپ یا آپ کے بچوں کے پاس ٹرین کا ٹکٹ ہے تو ہمیں بتائیں۔
4. براہ کرم بتائیں کہ کیا آپ کے پاس معذوری کا کارڈ ہے۔
5. اگر آپ پہلی بار والی کرسی استعمال کر رہے ہیں یا آپ کو چلنے میں دشواری ہے تو ، آپ کچھ
دوروں پر نہیں جاسکتے ہیں۔ پروگرام میں دی گئی معلومات پر دھیان دیں۔ تب آپ ٹیننٹس میں تنوع
ایسوسی ایشن کو عطیہ کرسکتے ہیں۔
6. ہم آپ کو رجسٹریشن کی تصدیق فراہم کریں گے۔ رجسٹریشن کی تصدیق کا کہنا ہے کہ
آپ کے نام کے طور پر ، پیش کش کے طور پر، کہا جاتا ہے اور جب یہ ہوتا ہے۔
یہ جمع کرنے کی رسید بھی ہے
7. گھومنے پھرنے کے ساتھ ہم یہ چاہتے ہیں کہ آپ € 2 کی رقم اور 10 of جمع کروائیں۔ اگر آپ حصہ
لیتے ہیں تو آپ گھومنے پھرنے والے دن جمع کرائیں گے۔
- بدقسمتی سے ہم کسی بھی قلیل مدتی تبدیلیوں یا متبادل کے شریکوں کو قبول نہیں کرسکتے
ہیں۔ اگر آپ حصہ نہیں لے سکتے ہیں تو ، براہ کرم ہمیں بتائیں
8. اندراج کی اس تصدیق کے ساتھ آپ سیر / ورکشاپ پر جاسکتے ہیں۔ گھومنے پھرنے کے لئے
رجسٹریشن کی توثیق ہمیشہ اپنے ساتھ رکھیں!
9. ہم بہت ساری خوبصورت تصاویر لینا پسند کریں گے۔
اگر آپ فوٹو میں نہیں بننا چاہتے ہیں تو براہ کرم ہمیں بتائیں۔

Bienvenidos!

Estimados invitados de Tannenbusch y sus alrededores.

Este es nuestro programa de vacaciones para las vacaciones de verano 2020.

Le saludamos calurosamente y esperamos pasar tiempo con usted.

El lema de nuestro programa de vacaciones es: "En el camino de Beethoven".

Hemos planeado varias excursiones sobre el tema Beethoven, caminatas y talleres sobre el tema de la naturaleza y el medio ambiente. Todos deberían poder utilizar nuestra oferta. Pero a veces no pueden participar tantas o solo ciertas personas. Hay notas en las descripciones en detalle.

Nota importante: ¡Todas nuestras ofertas están sujetas a cambios debido a la pandemia de corona!

Para todas las preguntas: estamos aquí para usted:

de izquierda a derecha: Jefes: Jürgen Ackermann y Samir Allal (Casa Vielinbusch)

Mahmud Niazy - Abdihakim (Papaclub) y Simon Walker (Trabajo Social Escolar)



Katja Schöneborn, Manar Kadhoun y Brihan Simo, Haus Vielinbusch



Otros compañeros: Paulina Mashallah (Studentin Soziale Arbeit, TH Köln) y Saloua Oudaa (ayudate voluntaria).

Las excursiones y talleres están financiados por Sparkasse Köln-Bonn y el Ministerio Federal del Interior. El centro educativo y familiar Vielinbusch está financiado por la ciudad de Bonn, el Ministerio Federal del Interior y la Fundación de Bienestar Juvenil de la Sparkasse en Bonn.



**STADT.
CITY.
VILLE.
BONN.**

Gefördert durch:



aufgrund eines Beschlusses
des Deutschen Bundestages

Información importante

- Te ofrecemos 11 promociones de vacaciones. En la página 17 encontrarás un resumen.
- Desde la página 35 puedes leer exactamente lo que estamos planeando.
- Todas las ofertas de vacaciones son con registro (página 18).
- La inscripción es obligatoria! Compramos entradas para usted.
- Para obtener la mayor cantidad posible, cada familia debe reservar solo un viaje y dos talleres por semana de vacaciones.
- Para cada excursión esperamos una contribución de 2 € por persona. (excepción: niños menores de 3 años).
- El punto de encuentro para todas las excursiones es la casa Vielinbusch.
- Por favor no traiga consigo utensilios y bebidas de plástico.
- No queremos dejar basura - "Gracias", dice la naturaleza.
- Por favor piense también en la lluvia y protección solar.
- ¡Deja los objetos de valor en casa!

Para que todo funcione bien, hay imágenes para cada oferta, para que sepa a qué prestar atención:



Para todas nuestras ofertas: Por favor, siempre estar allí a tiempo. Si ve este símbolo, hay una hora de inicio obligatoria; eso significa que si llega tarde, ¡no puede asistir!



Todos deberían poder utilizar nuestra oferta. Pero a veces no muchas o solo ciertas personas pueden participar.



Hoy vamos de excursión. Tienes que ser capaz de caminar bien.



Por favor traiga algo para comer y beber. Por favor tome solo alimentos saludables si es posible. Por ejemplo, frutas, verduras, ensalada y pan.



Esta excursión / taller no es adecuado para sillas de ruedas, y Cochecitos de niños.

Vista general de Viajes

13.07.- 16.07.

Viaje al centro juvenil Rursee para Niñas(Chicas) a partir de 9 -14 años.

21.07.

Taller de Arte Federal Bonn Taller 1

22.07.

Trineo de verano en Mechernich

25.07.

Excursión con papá: en barco a Vida marina Königswinter

27.07.

Taller Beethoven 2 Casa de Beethoven Bon

29.07

Taller Beethoven 3

01.08.

Picnic y Golf soccer con papá

04.08.

Taller 4 Museo de la ciudad de Bon

06.08.

Parque de juegos Rolandseck Wildpark Rolandseck - una excursión familiar con papá y mamá

07.08.

Taller 5 con la Orquesta de Beethoven

08.08.

Excursión "tiro con arco con papá" Artemis Bonn

Registro

En persona en Centro Vielinbusch a partir del 11 de Julio de 2020 de 10.00 a 17.00 horas.

Después estaremos para su registro durante las horas de oficina:

Martes a viernes de 9 a 18:00 horas.

Así es como funciona el registro:

1. Encontrarás en el programa de vacaciones una oferta (excursión o taller) en la que quieres participar.
2. Indíquenos su nombre, un número de teléfono y la excursión que desea realizar.
3. díganos si usted o sus hijos tienen un Billete para el tren.
4. por favor díganos si tiene un pase para discapacitados.
5. Si utiliza una silla de ruedas o tiene dificultades para caminar, es posible que no pueda participar en algunas excursiones. Preste atención a la información del programa.
6. Para las excursiones pedimos un depósito de € 10,- de su parte. El día de la excursión se le devolverá el dinero si participa. Desafortunadamente, no podemos aceptar cambios o reemplazos a corto plazo. Si no puede participar, por favor háganoslo saber.
7. le daremos una confirmación de registro. La confirmación de la inscripción indicará su nombre, el nombre de la oferta y cuándo tendrá lugar. También es el recibo del depósito.
8. Con esta confirmación de inscripción puede visitar la excursión/taller. Lleve siempre consigo la confirmación de la inscripción!
9. Nos gustaría tomar muchas fotos bonitas. Por favor, háganos saber si no quiere estar en una foto.

Bienvenue!

Chers habitants de Tannenbusch et environs !

Ceci est notre programme de vacances pour l'été 2020.

Nous sommes heureux de partager notre temps avec vous.

Le thème de notre programme estival est: „ Sur les traces de Beethoven „.

Nous avons organisé de différentes excursions, randonnées et ateliers sur le sujet „ Beethoven, nature et environnement „. Chacune et chacun devrait être dans la mesure d'utiliser nos propositions mais le nombre en est quelque fois limité .

Conseils Importants.:

Toutes nos propositions sont susceptibles de tous changements à cause de la pandémie.

Pour toutes questions nous nous tenons à votre disposition.



Responsable: Jürgen Ackermann et Samir Allal (Haus Vielinbusch), Mahmud Niazy – Abdihakim (Papaclub) et Simon Walker (Educateur social)

Katja Schöneborn, Manar Kadhoum, Brihan Simo, Haus Vielinbusch



Autres compagnons: Paulina Mashallah (étudiante Soziale Arbeit, TH Köln) et Saloua Oudaa (aide bénévole)

La Centre Haus Vielinbusch est encourager de la Cité de Bonn, la Programme de vacances est proteger du Stiftung Jugendhilfe et du ministere fédérale interieur d'Allemagne.



**STADT.
CITY.
VILLE.
BONN.**

Gefördert durch:



aufgrund eines Beschlusses
des Deutschen Bundestages

Infos importantes

Nous vous proposons 11 activités pour les vacances. En page 21 tu trouves un panorama. A partir de la page 35 tu peux lire le détail du déroulement.

- Toutes les offres de vacances sont avec inscriptions (Page 22)
- L'inscription est obligatoire car nous t'achetons des tickets.
- Pour que tout le monde puisse participer il est demandé d'inscrire par famille une excursion et deux ateliers par semaine de vacances.
- Pour chaque excursion une participation de minimum 2 € par personne est souhaitée (Exception pour les enfants de moins de trois ans).
- Point de rencontre et départ des excursions le centre " Vielinbusch "
- Par soucis pour l'environnement, il est demandé de ne pas emportés de couverts en plastiques ainsi que des packs de boisson. Ne laissons pas de poubelles derrière-nous. Respectons la nature!
- Pensez s'il vous plaît à vous munir de vêtements de pluie ainsi que de protection solaire.
- Laissez les objets de valeurs à la maison!

Pour le bon fonctionnement respecte les règles suivantes :

Chaque proposition est suivi d'un pictogramme qui vous donne des informations importantes à suivre:

Sois ponctuel, ainsi nous serons à l'heure tous ensemble.



Chaque participante et participant peut bénéficier des activités. Mais quelques unes sont parfois limités en nombre et d'autres faites pour un certain groupe de personnes.



Nous faisons une petite marche à pied. Penses à prendre des chaussures adéquates.



Apportes assez de Nourriture et de boissons si possible des aliments sains par exemple fruits, légumes, salade, pain etc...



Excursions/Ateliers ne sont pas faits pour les fauteuils-roulants, rollators et poussettes enfants

Sommaire

13.07.- 16.07.

Excursion à Jugendstätte Rursee pour jeunes filles de 9 - 14ans.

21.07.

Atelier d'arte 1 à Bundeskunsthalle Bonn

22.07.

Luge d'été à Mechernich

25.07.

Excursion avec papa: avec le bateau à l'aquarium de Königswinter (Sealife)

27.07.

Atelier 2 à Beethovenhaus Bonn

29.07.

Atelier 3 Beethoven Workshop

01.08.

Excursion et picknick. Jeu de golf au ballon avec papa

04.08.

Atelier 4 Musee de Cité Bonn

06.08.

Parc animalier de Rolandseck – une excursion familiale avec papa et maman

07.08.

Atelier 5: Avec l'orchestre de Beethoven Bonn

08.08.

Excursion „Tir à l'arc avec papa“ (Artemis Bonn)

Inscription

Inscription à faire personnellement à Haus Vielinbusch le 11.07.2020 de 10:00 à 17:00 heures.

Par la suite l'inscription est ouverte pendant les heures de bureau:

Le mardi à vendredi de 09:00 - 18:00 heures.

Fonctionnement de l'inscription:

1. Tu choisis une offre dans le programme de vacances (Excursion/Atelier) à laquelle tu veux prendre part.
2. Tu nous donne ton nom, n° de téléphone et l'excursion choisi.
3. Tu nous dis si toi ou tes enfants possèdent une carte de transport.
4. Préviens nous si tu es en possession d'une carte d'handicapés.
5. Si tu te déplaces en fauteuil-roulant, rollateur ou tu as de la difficulté à marcher, il ne te sera pas possible de participer à certaines excursions. A ce sujet il existe une icône précise dans le programme.
6. Pour les excursions, il te sera demandé un dépôt de 10 € qui te sera remboursé le jour de l'excursion ainsi que une participation de 2 € . Malheureusement, il nous est impossible d'effectuer des changements ou remplacements de dernière minute. Si tu ne peux pas y participer, préviens nous.
7. Nous te donnons un bon de confirmation de ton inscription sur lequel tu trouveras ton nom, ton n° de téléphone, celle de l'offre et le jour correspondant. Le bon de confirmation te sert de consigne pour le dépôt.
8. Avec ce bon de confirmation tu peux participer à l'excursion ou à l'atelier. Emporte le toujours avec toi.
9. Nous aimerions prendre beaucoup de belles photos. S'il vous plaît laissez-nous savoir si vous **ne voulez pas** être dans une photo.

Soo dhawayn

Martida sharafta lah ee nooga timid Tannenbusch iyo nawaaxigeedoow

Waa sidan hawsha ama qorshaha fasaxa-xagaaga ee sanadkan 2020

Aad baan kuu salamaynaa, uguna faraxsanahay inaad wakhti nala qaadato.

Halkudhiga qorshaha fasaxa ee xagaaga waxaa la yidhaahdaa „Raadkii uu reebay Beethoven“. Waxaa qaban doonaa ama qorshaynay dalxiisyo-gaagaaban, socdaalo lug ah, iyo hawl-barasho ama tababarashooyin oo dhamaantood ku saabsan cimilada iyo dagaanka. Ruux ama Qofkasta wuu isticmaali karaa waxyaabahan aan idiin hayno. Waxaase dhici karta inayna dad badani ka qayb gali karin ama dad khaas ah oo kali ah loo ogol yahay inay ka qaybgalaan. Talobixintan baa idiin si faahfaahsan idiinku qeexaysa calaamadaha ama waxyaabaha muhiimka ah.

Talobixin muhiim ah: Dhamaan waxyaabahan aan qorshaynayno inaan qabano waxay ku xidhan yihiin xaalada cudurka Koronaha, wayna dhici kartaa inaan badalno!

Wixii su'aal ah eed qabtaan diyaar baan u nahay inaan idiinka jawaabno.

Kabilow bidix ilaa midigta: Maamulka, Jürgen Ackermann iyo Samir Allal (Haus Vielinbusch), Mahmud Niazzy iyo Abdihakim (Papaclub), Simon Walker (Arimaha-Bulshada ee Iskuulka).



Katja Schöneborn, Manar Kadhoun, Brihan Simo, Haus Vielinbusch



Waxaa sidoo kale raaci doonta: Paulina Mashallah (Waa ardayad barata cilmiga shaqada bulshada, TH Köln) iyo Saloua Oudaa (Waa Kalkaaliso Mutadawacad ah).

Dalxiisyadan-gaagaaban iyo hawl-barashooyinka ama tababaradan waxaa caawinaya ama maalgaliyay Sparkasse Köln/Bonn iyo Wasaarada Arimaha Gudaha. Xarunta qoyska iyo Kobcinta tacliinta waxaa caawiya Magaalada Bonn, Ururka caawimaada dhalinta ee Sparkasse Köln/Bonn, Wasaarada Arimaha Gudaha.



**STADT.
CITY.
VILLE.
BONN.**

Gefördert durch:



aufgrund eines Beschlusses
des Deutschen Bundestages

Macluumaad muhiim ah

- Waxaan idiin soo bandhigi doonaa 11 dalxiis oo gaagaaban. Aragtida guud waxaad ka heli boga 25aad. Laga bilaabo ta 35aad waxaad dhab ahaantii ka akhrisan kartaa waxaabaha aan qorshaynayno ama soo wadno.
- Diiwaangelintu waa waajib. Waxaan kuug iibineynaa tigidhadiina. Si dadka kale boos loogu helo, Qoyskiiba waxaa loo ogol yahay in hal dalxiis-gaaban ah iyo labo seminaar ay is diiwaan galiyaan inta lagu jiro fasaxa xagaaga
- Safar kasta waxaan fileynaa in lagu deeqo ugu yaraan € 2,- qofkiiba (marka laga reebo carrurta ka yar 3 sano)
- Goobta kulanka ee dhammaan dalxiisyada waa Haus-Vielinbusch.
- Fadlan ha qaadan alaabta balastiiga ah iyo cabitaanada la tuurayo. Ma rabno inaan tagno qashin daadino. " mahadsanidiin" ayuu na lee yahay dagaanku markaas
- Fadlan sidoo kale jawiga lasoco in roob ama qoraxi/cadceedi jirto
- Wixii qiimo kuugu fadhiya ama raasamaal ah kaga imo guriga.

Si hawshanu si fiican ugu socoto, fadlan maskaxda ku hay



Dhammaan waxyaaban aan qabanayno waxay kasiman yihiin in: fadlan marwarba waqtiga la ilaaliyo.

Haddii aad aragto calaamadahaas wakhtigu waa bilow ama la dhaqaaqi doonaa, taas oo micnaheedu tahay in haddii aad soo daahdo lagaa tagayo.



Qofka kasta wuu nagala qayb-gali karaa waxyaabaha aan soo bandhigayno.

Laakiin mararka qaarkood dad badan ama dadka qaarkiis ayaa ka qayb qaadan karaan.



Maanta waxaan aadeynaa socod. Waa inaad si fiican u socon kartaa.



Fadlan so qaado wax aad cunto iyo aad cabto. Fadlan so qaado cuntada caafimaadka leh kaliya. Tusaale ahaan, miraha, khudaarta, salad iyo rootiga.



Dalxiiskan looguma talagalin curyaamiinta iyo gaadhiga dhalaanka lagu riixdo.

Aragtida Guud

13.07. – 16.07. Dalxiiska-gaaban ee dhalinyarada ee Goobaha dhalinyarada ee Rursee oo loogu talagalay Gabdhaha da'doodu ka sarayso 12 sano.

21.07. Tababar-hawleedka 1aad ee Beethoven ee Hoyga farshaxanka ama farsamo-gacmeedka ee Bonn.

22.07. Tareenka isjiidta ee xagaaga ee Mechernich.

25.07. Dalxiis-gaaban ooy weheliyaan Aabayaashu: oo markab la raacoo, laguna soo daawanayo noolaha bada ee Königswinter.

27.07. Tababar-Hawleedka 2aad ee Beethoven ee Beethoven Bonn.

29.07. Tababar-Hawleedka 3aad ee Beethoven

01.08. Dalxiis-kooban oo cunto horay loo sii qaadan karo iyo Kubad-xeego-lugeed Aabayaashu ka qaybgalayaan.

04.08. Tababar-Hawleedka 4aad ee Beethoven ee Madxafka magaalada Bonn.

07.08. Tababar-Hawleedka 5aad ee Beethoven ee Beethovenorchester.

08.08 Dalxiis-gaaban oo ah tababarka ganista qaansada iyo falaadha/qaansada ooy Aabayaashu ka qaybgalayaan.

Is qorida

Shakhsiyay waxaad iska diiwaan galin kartaa xarunta Vielinbusch taariikhda 11.07 laga bilaabo 10:00 – 17:00.

Intaa kadib, waxaan joognaa xafiiska si aan idiin diiwaan galino maalmaha Talaadada iyo Jimcaha 09:00 – 18:00

Sida isdiiwaangelinta loo sameenayo

1. Dooro programka aad jeclaatay, rabtana inaad nagala qayb gashid sida Dalxiis-gaaban ama Tababar-hawleedka.
2. Waxaad noo shedgtaa magacaaga, telefonkaga iyo programka aad rabto
3. Waxa noo sheegta inaad adiga iyo caruurtadu ticket train haysataan.
4. Noosheeg inaad haysato kaarka curyaaminta
5. Haddii kursi lagugu riixayo ama aadan socon Karin waxyaabaha qaarkood nagalam qaybgali kartid. U fiirso talooyinka borograamka.
6. Waxaad dalxiiskasta oo gaaban bixinaysaa 2 Euro iyo 5 Euro deebaaji ah. Debaajiga maalinta la baxayo baa lagu soo celin doonaa markaad timaadid. Lama ogola isbadel degdeg ah ama in qof kale ku badalo.
7. Waxaan ku siinaynaa warqad cadeyn ah inaad is qortay. Waxana kucad magacaaga, program kaad ka qayqaadaneyso iyo waqtiga u bilaabi doono.
8. Markaas kadib ayaad xaq u leedah programka. Warqadana waa inaad wadataa goor walba
9. Sawiro fiican baan rabnaa inaan qaadano. Noo sheeg fadlan hadaadan rab

Witamy!

Kochani goście z Tannenbusch i okolic!

Oto nasz program wakacyjny na lato 2020!

Witamy was serdecznie i cieszymy się na wspólny czas spędzony z wami:

Motto tegorocznych wakacji brzmi: "Śladami Beethovena".

Zaplanowaliśmy różnorodne wycieczki, wędrówki oraz warsztaty związane z naturą.

Każdy powinien mieć możliwość wzięcia udziału, jednakże czasami liczba miejsc jest ograniczona.

Ważna informacja: Wszystkie atrakcje mogą ulec zmianie w związku z pandemią koronawirusa.

Oto, kto będzie Wam towarzyszył:

Od lewej: prowadzący Jürgen Ackermann i Samir Allal ("Vielinbusch"), Mahmud Niazy-Abdihakim (Papaclub) i Simon Walker (szkolny pracownik socjalny)



Katja Schöneborn, Manar Kadhoum, Brihan Simo, Haus Vielinbusch



Inni pomocnicy: Paulina Mashaalah (praktykantka) i Saloua Oudaa (wolontariuszka)

Wycieczki i warsztaty są sponsorowane przez Sparkase KölnBonn oraz Federalne Ministerstwo Spraw Wewnętrznych. Centrum kultury "Vielinbusch" jest sponsorowane przez miasto Bonn.



**STADT.
CITY.
VILLE.
BONN.**

Gefördert durch:



aufgrund eines Beschlusses
des Deutschen Bundestages

Ważne informacje

- Oferujemy 11 wakacyjnych atrakcji. Na następnej stronie znajdziesz spis. Od strony nr. 29 możesz przeczytać szczegóły (po niemiecku).
- Zapisy są wiążące. Dla każdego kupimy bilet wstępu.
- Aby jak najwięcej osób mogło wziąć udział w naszym programie, każda rodzina może zapisać się na jedną wycieczkę i dwa warsztaty na tydzień
- Przy zapisie na wycieczki prosimy o wkład własny w wysokości 2 Euro za osobę (wyjątek: dzieci poniżej 3 roku życia i atrakcje podlegające opłacie)
- Miejscem spotkań dla **każdej** wycieczki jest centrum " Vielinbusch"
- Prosimy nie zabierać ze sobą żadnych plastikowych sztućców oraz soczków w kartonikach. Nie chcemy pozostawiać po sobie śmieci. Natura podziękuje nam za to.
- Nie zapomnijcie o ochronie przed słońcem i deszczem
- Wartościowe rzeczy najlepiej zostawić w domu!

Aby wszystko przebiegło dobrze, zwróć uwagę na poniższe symbole:



Dotyczy wszystkich atrakcji: Bądź punktualny! Ten symbol oznacza, że jeśli przyjdiesz za późno, nie będziesz mógł/mogła wziąć udziału w wycieczce.



Ograniczona liczba miejsc.



Dzisiaj będziemy dużo wędrować.



Weź ze sobą coś do jedzenia i picia, najlepiej same zdrowe przekąski, np. Owoce, warzywa, sałatkę lub chleb.



Ta wycieczka jest niestety nieodpowiednia dla osób poruszających się na wózkach inwalidzkich oraz dla dzieci, które są w wózkach dziecięcych.

Przegląd

13.07-16.07 wycieczka młodzieżowa do schroniska Rursee dla dziewcząt od 12 lat

21.07 Galeria sztuki, warsztaty 1

22.07. Letni tor saneczkowy w Mechernich

25.07. Wycieczka statkiem z tatą do Sealife w Königswinter

27.07 Dom Beethovena, warsztaty 2

29.07 Beethoven warsztaty 3

01.08. Piknik oraz Footgolf (pilka nożna & golf) z tatą

04.08. Muzeum Bonn, warsztaty 4

06.08. Wycieczka do parku dzikich zwierząt Rolandseck

07.08. orkiestra Beethovena, warsztaty 5

08.08 wycieczka z tatą do Bonn, łucznictwo

Zapisy

Osobiście w centrum „Vielinbusch“ od 11 lipca 2020 od godz. 10-17.
Również w następnych dniach istnieje możliwość zapisów we wtorki i piątki od 09 do 18.

Tak wyglądają zapisy:

1. Jeśli znajdziesz jakąś wycieczkę lub inną atrakcję, przyjdź do nas osobiście.
2. Powiedz jak się nazywasz, podaj swój numer telefonu oraz atrakcję, w której chciałbyś/chciałabyś wziąć udział.
3. Powiedz nam, czy Ty lub Twoje dziecko/ dzieci macie bilet miesięczny.
4. Powiedz nam również, czy masz kartę niepełnosprawnych.
5. Jeśli poruszasz się na wózku inwalidzkim lub masz trudności z chodzeniem, niestety nie będziesz mógł/ mogła wziąć udziału we wszystkich wycieczkach. Zwróć uwagę na symbole przy poszczególnych atrakcjach.
6. Przy zapisie na wycieczki prosimy o wkład własny w wysokości 2 Euro oraz kaucję w wysokości 10 Euro, która zostanie Ci zwrócona w dniu wycieczki, jeśli weźmiesz w niej udział. Jeśli nie możesz wziąć udziału, niestety nikt z Twoich znajomych lub rodziny nie może zająć Twojego miejsca. Mimo wszystko poinformuj nas, jeśli nie możesz przyjść.
7. Otrzymasz od nas potwierdzenie zapisu, na którym znajdują się Twoje dane oraz dane dotyczące wybranej atrakcji. Ono jest również rachunkiem za kaucję.
8. Z tym potwierdzeniem możesz wziąć udział w naszych wycieczkach lub warsztatach. Proszę, przynieś go ze sobą w dniu wycieczki.
9. Będziemy robić dużo zdjęć. Jeśli nie chcesz na nich być, powiedz nam o tym.

Добро пожаловать!

Дорогие гости из Танненбуша и других районов!

Представляем Вашему вниманию нашу программу на летние каникулы 2020.

Мы очень рады приветствовать Вас в нашем центре.

Девиз нашей программы звучит так: «По следам Бетховена».

Мы запланировали разнообразные походы и семинары на тему природы и окружающей среды. Каждый может принять участие в нашей программе. Но в некоторых случаях количество участников ограничено либо участие в программе не предусмотрено для определенных групп людей.

Важно: в связи с пандемией коронавируса в наши предложения могут быть внесены изменения.

Мы рады ответить на Ваши вопросы:

Слева направо: руководство: Jürgen Ackermann и Samir Allal (Haus Vielenbusch), Mahmud Niazy – Abdihakim (клуб отцов) и Simon Walker (школьный социальный работник).



Katja Schöneborn, Manar Kadhoum, Brihan Simo (Haus Vielenbusch)



другие помощники: Paulina Mashallah (студент Soziale Arbeit, TH Köln), Saloua Ouda (помощник волонтера)

Спонсорами походов и семинаров являются Sparkasse Köln-Bonn и Федеральное министерство внутренних дел. Спонсорами образовательного и семейного центра Vielenbusch являются город Бонн, Федеральное министерство внутренних дел и

Фонд благосостояния молодежи от Sparkasse Köln-Bonn.



**STADT.
CITY.
VILLE.
BONN.**

Gefördert durch:



aufgrund eines Beschlusses
des Deutschen Bundestages

Важная информация

- В эти каникулы мы предлагаем на Ваш выбор 11 мероприятий, список которых можно посмотреть на странице 33. Подробное описание мероприятий следует со страницы 35.
- **На все** мероприятия требуется регистрация (стр. 34).
- Так как мы покупаем для тебя билеты, то после регистрации участие в мероприятии является обязательным!
- Мы хотим, чтобы в наших мероприятиях могло принять участие как можно большее количество заинтересованных людей. Поэтому каждая семья может забронировать только один поход и два практических семинара в неделю.
- В качестве пожертвования мы ожидаем минимум 2 Евро с человека за каждый поход (исключение: дети до 3х лет).
- Место встречи для **всех** походов - Haus Vielinbusch.
- Пожалуйста, не берите с собой пластиковую посуду.
Мы хотим оставить после себя как можно меньше мусора – природа скажет «спасибо».
- Не забудьте взять с собой зонт / непромокаемую одежду для защиты от дождя, а также средства защиты от солнца.
- Не берите с собой ценные вещи!

Чтобы все прошло хорошо, к каждому мероприятию есть картинка-указатель с информацией о том, на что следует обратить внимание:



Действительно для всех наших мероприятий: пожалуйста, всегда приходите **вовремя**. Этот значок означает, что время начала мероприятия является обязательным – т.е., если ты опоздаешь, то уже не сможешь принять в нем участие.



В наших мероприятиях могут принимать участие все. Но иногда участие в мероприятии ограничено для некоторых групп людей или конкретных личностей.



Сегодня мы идем в поход. Участвовать в этом мероприятии могут только люди, не испытывающие сложностей при ходьбе.



Пожалуйста, принеси с собой еду и напитки. По возможности, бери только здоровые продукты. Например, фрукты, овощи, салат и хлеб.



Этот поход / практический семинар не предназначен для участников в инвалидной коляске либо передвигающихся при помощи ролятора, а также для родителей с детской коляской.

Список мероприятий

- 13.07.-16.07. Поездка для девочек от 9 до 14 лет в молодежный центр на озере Рурзее
- 21.07. Практическое занятие 1 в Bundeskunsthalle Bonn
- 22.07. Летние катания с горки в г. Мехерних
- 25.07. Поездка с папой на корабле с дальнейшим посещением аквариума Sealife в Кёнигсвинтер
- 27.07. Практическое занятие 2 в Beethovenhaus Bonn
- 29.07. Практический семинар 3
- 01.08. Пикник и футгольф с папой
- 04.08. Практический семинар 4 Stadtmuseum Bonn
- 06.08. Семейная поездка в заповедник Rolandseck
- 07.08. Оркестр им. Бетховена. Практическое занятие 5
- 08.08. Поездка «Стрельба из лука с папой» при поддержке клуба Artemis Bonn

Лично в Haus Vielenbusch с 11 июля 2020 с 10:00 до 17:00.

Также на мероприятия можно записаться в официальные часы работы нашего бюро: Вторник и четверг и пятницу с 09:00 до 18:00.

Как проходит процесс регистрации:

1. Выберите в нашей программе мероприятие (поход или семинар), в котором Вы хотели бы принять участие.
2. Назовите нам свои ФИО, номер телефона и мероприятие, которое Вас заинтересовало.
3. Сообщите нам, нужен ли Вам или Вашим детям билет на трамвай.
4. Сообщите нам, пожалуйста, есть ли у Вас удостоверение инвалида.
5. Если Вы передвигаетесь на инвалидной коляске или испытываете трудности при ходьбе, то Вы не сможете принять участие в некоторых мероприятиях. Обратите внимание на соответствующие указания в программе. Затем ты можешь внести пожертвование в пользу Фонда поддержки межкультурного разнообразия в Танненбуше.
6. Для участия в поездках, экскурсиях и прогулках требуется внести залог в размере 10 Евро, а также принять участие в расходах (дополнительно 2 Евро). Вам вернут залог в день мероприятия, если Вы примете в нем участие. **К сожалению, мы не можем вносить изменения в план мероприятия в кратчайшие сроки, в том числе и заменить участников.** Если Вы не сможете принять участие, пожалуйста, сообщите об этом заблаговременно.
7. Вы получите свидетельство о регистрации. На нем стоит Ваше имя, название курса или мероприятия и информация о его проведении. Это свидетельство является также подтверждением внесения залога.
8. С этим документом Вы можете посещать курс \ мероприятие. Всегда берите подтверждение регистрации с собой при посещении мероприятий!
9. В процессе мероприятий мы будем делать фотографии. Пожалуйста, сообщите, если Вы не хотите, чтобы Вас фотографировали

Dienstag, 21.07. 10:00, Bundeskunsthalle Bonn

Zum Einstieg in das diesjährige Motto „Auf den Spuren von Ludwig van Beethoven“ fahren wir zusammen mit Eltern und Kindern von 5 – 12 Jahren zu der Beethovenausstellung in die Bundeskunsthalle Bonn. Dort sehen wir uns die Ausstellung an und machen danach, zusammen mit den Museumspädagogen einen Workshop, bei dem wir auch etwas basteln. Lasst euch überraschen von dem berühmten Musiker Beethoven der aus Bonn kommt. In diesem Jahr wäre er 250 Jahre alt geworden!



maximal 15 Personen

Mittwoch, 22.07. 08:30, Sommerrodelbahn Mechernich

In der schönen Eifel, ganz in der Nähe von Mechernich, gibt es eine Sommerrodelbahn, die wir schon einmal im Sommer 2018 besucht haben. Dort möchten wir auch dieses Jahr wieder ein paar lustige Stunden mit viel Bewegung an der frischen Luft verbringen. Nehmt euch auch genug Proviant mit, es wird ein langer Tag.



Montag, 27.07. 10:00, Beethovenhaus Bonn

Wir sind auf den Spuren von Beethoven und sehen uns an, wo Ludwig van Beethoven geboren wurde. Hier ist ganz viel über ihn gesammelt worden, und wir lernen ihn immer besser kennen. Das **Beethovenpreisrätsel** können wir danach bestimmt alle lösen. Und sicher gibt es bei schönem Wetter noch die Möglichkeit im Hofgarten ein gemeinsames Picknick zu machen und zu spielen.



max. 15 Personen

Donnerstag, 29.07. 12:30, Ein Mitmachworkshop: „Hören – Machen – Fühlen“

Wir folgen weiter den Spuren von Ludwig van Beethoven und machen heute selbst Musik. Mit der Musikpädagogin Beate Weule und dem Geschichtspädagogen Kai-Ingo Weule reisen wir musikalisch durch die Zeit. Wir erleben gemeinsam, wie die Menschen in früheren Zeiten musizierten und auch tanzten - von der Steinzeit über die Römer, das Mittelalter bis zur Musik Beethovens. Zudem können alle Teilnehmer im Rahmen des Workshops eine Rassel basteln, wie sie über alle Epochen hinweg in der Musik benutzt wurde und wird. Treffpunkt Café im Haus Vielinbusch



max. 15 Personen

Dienstag, 04.08. 09:00, Stadtmuseum Bonn Ausstellung und Workshop

Heute gehen wir in das Stadtmuseum und machen eine Zeitreise in das Jahr 1790. Es gibt eine Familienführung durch die Ausstellung „Bonn zur Zeit Beethovens – höfischer Glanz, Musik und Tanz“ extra für uns! Danach machen wir einen Workshop mit einem besonderen Tanz aus der Zeit von Beethoven und einer Modenschau.



max. 15 Personen

Donnerstag, 06.08. 09:00, Wildpark Rolandseck

Wir fahren nach Rolandseck – da gibt es einen Freizeitpark mit vielen Tieren zum anschauen und streicheln, zum Beispiel Lamas (Hoffentlich spucken die nicht 😊)! Es wird bestimmt ein langer und abwechslungsreicher Tag.



max. 35 Personen

Freitag, 07.08. 13:00, Beethoven kommt zu uns ins Zentrum

und alle sind herzlich dazu eingeladen. Wie schon im vorigen Jahr möchten Musiker*innen vom Beethovenorchester Bonn (BOB) zu uns kommen um sich und ihre Instrumente vorzustellen. Das wird bestimmt ein sehr schönes Hörerlebnis!



max. 15 Personen

Unsere Angebote für Vater und Kind • عروضنا للآب والابن • Nuestras ofertas para Padre e Hijo • Propositions pour pères et enfants • Совместная деятельность с папой • Waxayabaha aan u hayno aabayaasha iyo caruurta • Nasze propozycje dla taty i dziecka • والد اور بچے کے لئے ہماری پیش کش

Samstag, 25.07., 09:00 Ein Schiffsausflug nach Königswinter

Hurra – ein Ausflug mit Papa ganz alleine. Wir fahren mit dem Schiff nach Königswinter. Vielleicht besuchen wir dort das Sealife und sehen uns, wenn das trotz Corona möglich ist, die vielen großen und kleinen, bunten Fische und Meerestiere an. Sonst geniessen wir einfach bei einem leckeren Eis und einem Stadtbummel die schöne Zeit mit unserem Papa.



max. 35 Personen

Samstag, 01.08., Picknick und Fußballgolf mit Papa

Wir grillen und spielen gemeinsam mit unseren Papas Fußballgolf (Das ist wie Minigolf, aber mit einem Fussball). Es macht grossen Spass!

Wer kann am schnellsten die Aufgaben erfüllen – und: wer wird gewinnen?



Samstag, 08.08., 13:00 Bogenschiessen mit Papa

Wie ein Indianer mit Pfeil und Bogen schießen? Das ist doch mal was für unsere Papas mit ihren Kindern! Wir fahren zum Übungsgelände von „Artemis Bonn“. Das ist ein Verein, wo man Bogenschiessen als Sport machen kann.

Der Trainer zeigt uns dort wie das geht. Wie können schießen üben und wer weiß, vielleicht bekommst du Lust auf den Sport. Wer trifft wohl besser? Papas oder Kinder?



max. 25 Personen

Unser Angebot für Mädchen von 9 – 14 • سال کی لڑکیوں کے رشی یوتھ سینٹر میں • Viaje para Niñas(Chicas) a partir de 9 -14 años • Excursion pour jeunes filles de 9 - 14ans • رحلة إلى مركز شباب خاص للفتيات من 9 - 14 سنة • Waxyabaha aan u hayno hablahda da´ doodu u dhaxayso 9 – 14 jir • Nasze propozycje dla dziewcząt w wieku od 9-14 lat • Поездка для девочек от 9 до 14 лет в молодежный центр на озере Рурзее

Montag, 13.07. – Donnerstag, 16.07. Jugendfahrt zur Jugendstätte Rursee für Mädchen von 9 - 14 Jahren

Katja und Saloua begleiten euch. Es wird sehr viel in der Natur erlebt, wir machen verschiedene Wanderungen, gemeinsames Feuermachen und sogar eine Nachtwanderung. Erfahrene Naturführer*innen und Pädagog*innen erklären uns die Welt der Bäume, Pflanzen, Pilze und Tiere. Im Selbstversorgerhaus wird es abends gemütlich: wir kochen gemeinsam und spielen zusammen Gesellschaftsspiele.

Voraussetzung dafür ist die Teilnahme am Informationsabend!

Am **07.07. ab 18:00 Uhr** machen wir einen Informationsabend für die Eltern der teilnehmenden Kinder in arabischer und deutscher Sprache im Haus Vielinbusch.

Anmeldung: Per Mail, ab sofort unter schoeneborn@vielinbusch.de oder persönlich an der Info im Haus Vielinbusch bei Herrn Allal.

Bitte beachten: Selbstbeteiligung an den Fahrtkosten: 10 €/pro Person

In Zusammenarbeit mit der Deutschen Pfadfinderschaft Sankt Georg. Gefördert durch das Ministerium für Familie, Kinder, Jugend, Kultur und Sport NRW



So findest du uns تجدونا كالاتي · Как нас найти · Si daas ayaad ku heleisaa
Comment tu te rends chez nous · Así es como nos encuentras · Nasz adres ·
بمیں کیسے ڈھونڈیں

Unsere Adresse:

Oppelner Str. 130

53119 Bonn

Haltestelle: Tannenbusch Mitte

Im Awo-Haus (Haus mit den roten Fenstern)

Erdgeschoss, Eingang schräg gegenüber von Kaufland

Unsere Kontaktdaten:

Telefon: 0228/763638-73

Email: verwaltung@vielinbusch.de

WhatsApp: 0160/93034184 (nur Messages)



